

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
УМАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

Кафедра української та іноземних мов

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Гарант освітньої програми

 Людмила ГРАНЧЕНКО

“20” серпня 2025 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«УКРАЇНСЬКА ТА ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ»**

Освітній рівень: другий (магістр)

Галузь знань: І «Транспорт та послуги»

Спеціальність: ІЗ «Туризм та рекреація»

Освітньо-професійна програма: «Туризм»

Факультет: менеджменту

Умань - 2025 р.

Робоча програма навчальної дисципліни «Українська та іноземна мова професійного спрямування» для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності ІЗ «Туризм та рекреація», освітньо-професійної програми «Туризм». Умань: УНУ, 2025. 24 с.

Розробник:

доцент кафедри української та іноземних мов,

к. філол. н., доцент

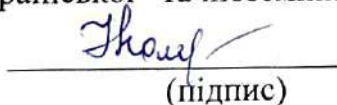

(підпис)

Юлія ФЕРНОС

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри української та іноземних мов
Протокол від «20» серпня 2025 року № 1.

Завідувач кафедри української та іноземних мов

к. пед. н., доцент


(підпис)

Наталія КОМІСАРЕНКО

«20» серпня 2025 р.

Схвалено науково-методичною комісією факультету менеджменту
Протокол від «20» серпня 2025 року № 1.

Голова науково-методичної комісії факультету менеджменту

к. е. н., доцент


(підпис)

Марина ГОМЕНЮК

«20» серпня 2025 р.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітній рівень, назва освітньої програми	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	дистанційна форма навчання
Кількість кредитів ECTS – 3	Галузь знань: J «Транспорт та послуги»	Обов’язкова	
	Спеціальність: J3 «Туризм та рекреація»		
Модулів – 2	Освітній рівень: другий рівень вищої освіти (магістр) Освітня програма: Туризм	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 4		I-й	I-й
Загальна кількість годин – 90 год		Семестр	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2,0; самостійної роботи студента – 4,0		1-й	1-й
		Практичні	
		аудиторні	синхронні
		30 год	8 год
		Асинхронна робота	
		-	16 год
		Самостійна робота	
		60 год	66 год
		Вид контролю: залік	

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Робоча програма навчальної дисципліни «Українська та іноземна мова професійного спрямування» розроблена відповідно до Положення про методичне забезпечення освітнього процесу в УНУ.

Мета: сформувати навички практичного володіння українською та іноземною мовою професійного спрямування в усній та письмовій формі як засобом спілкування в освітній, науковій та професійній сферах.

Завдання: набуття навичок практичного володіння українською та іноземною мовою професійного спрямування в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, зумовленої професійними потребами; набуття навичок оформлення документів українською та іноземною мовами; навчання підготовці до участі у наукових конференціях, семінарах, дебатах, тощо.

Предметом навчальної дисципліни є практичний аспект застосування української та іноземної мови у сучасній професійній діяльності.

Місце дисципліни у структурно-логічній схемі підготовки здобувачів вищої освіти: Навчальна дисципліна «Українська та іноземна мова професійного спрямування» пов'язана з дисциплінами, які вивчаються згідно з навчальним планом підготовки магістрів за спеціальністю. Передумовою вивчення дисципліни є вивчення дисциплін «Українська мова (за професійним спрямуванням)» та «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)».

Вивчення навчальної дисципліни «Українська та іноземна мова професійного спрямування» передбачає формування та розвиток у здобувачів компетентностей і програмних результатів навчання відповідно до освітньо-професійної програми «Туризм» спеціальності ІЗ «Туризм та рекреація» галузі знань І «Транспорт та послуги» (табл. 1).

Таблиця 1

Матриця компетентностей і програмних результатів навчання, що формуються під час вивчення навчальної дисципліни

Шифр компетентності	Компетентності	Шифр програмних результатів навчання	Програмні результати навчання
Загальні компетентності (ЗК)			
ЗК 2	Здатність вести професійну діяльність у міжнародному та вітчизняному середовищі.	РН 11	Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово для обговорення професійних проблем, презентації результатів досліджень та проєктів у сфері туризму і рекреації.
ЗК 3	Здатність спілкуватися іноземною мовою.		
Спеціальні (фахові) компетентності (СК)			
СК 1	Здатність застосовувати у професійній діяльності категорійно-термінологічний апарат, концепції, методи та інструментарій системи наук, що формують науковий базис туризму та рекреації.	РН 11	Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово для обговорення професійних проблем, презентації результатів досліджень та проєктів у сфері туризму і рекреації.
СК4	Здатність організовувати діяльність та співпрацю суб'єктів регіонального, національного та міжнародного туристичних ринків на засадах сталого розвитку з урахуванням світового досвіду.		

Методи навчання та засоби діагностики, що відповідають визначеним результатам навчання за навчальною дисципліною «Українська та іноземна мова професійного спрямування», наведено в табл. 2, 3.

Таблиця 2

Результати, методи навчання та методи контролю за навчальною дисципліною

Результати навчання за навчальною дисципліною		Методи навчання	Методи контролю
1	Знання:		
1.1	Спеціалізовані концептуальні знання професійних термінів та понять; розмовних штампів; норм ділового етикету та мовної поведінки, які є основою для оригінального мислення та проведення досліджень, критичне осмислення проблем у сфері туризму і рекреації та на межі галузей знань	Комунікативний метод, практичне заняття, інтерактивні методи: робота в малих групах, дискусії, презентації, ділові та рольові ігри, самонавчання через Moodle	усне опитування, експрес-контроль, тестування, участь у дискусії, виконання індивідуальних і командних завдань, підготовка та представлення презентацій, контрольна (модульна) робота, підсумковий контроль
2	Уміння/навички:		
2.1	Спеціалізовані уміння/навички розв’язання проблем туристології, які необхідні для проведення досліджень та/або провадження інноваційної діяльності з метою розвитку нових знань.	Комунікативний метод, практичне заняття, інтерактивні методи: робота в малих групах, дискусії, презентації, ділові та рольові ігри, самонавчання через Moodle	усне опитування, експрес-контроль, тестування, участь у дискусії, виконання індивідуальних і командних завдань, підготовка та представлення презентацій, контрольна (модульна) робота, підсумковий контроль
2.2	Здатність інтегрувати знання та розв’язувати складні задачі у сфері туризму та рекреації.		
2.3	Здатність розв’язувати проблеми у сфері туризму та рекреації за наявності неповної або обмеженої інформації з урахуванням аспектів соціальної та етичної відповідальності.		
2.4	розуміти та вводити в контекст усного чи писемного мовлення професійні терміни та синтаксичні конструкції, характерні для сфери туризму та рекреації.		
3	Комунікація:		

3.1	Зрозуміле і недвозначне донесення власних знань, висновків та аргументації до фахівців у галузі туризму та нефахівців, зокрема, до осіб, які навчаються.	Комунікативний метод, практичне заняття, інтерактивні методи: робота в малих групах, дискусії, презентації, ділові та рольові ігри, самонавчання через Moodle	усне опитування, експрес-контроль, тестування, участь у дискусії, виконання індивідуальних і командних завдань, підготовка та представлення презентацій, контрольна (модульна) робота, підсумковий контроль
4	Відповідальність і автономія		
4.1	Управління робочими або навчальними процесами, які є складними, непередбачуваними та потребують нових стратегічних підходів.	Комунікативний метод, практичне заняття, інтерактивні методи: робота в малих групах, дискусії, презентації, ділові та рольові ігри, самонавчання через Moodle	усне опитування, експрес-контроль, тестування, участь у дискусії, виконання індивідуальних і командних завдань, підготовка та представлення презентацій, контрольна (модульна) робота, підсумковий контроль
4.2	Відповідальність за внесок до професійних знань і практики та/або оцінювання результатів діяльності команд та колективів.		

Таблиця 3

Методи навчання та методи контролю програмних результатів навчання з навчальної дисципліни «Українська та іноземна мова професійного спрямування»

Програмний результат навчання		Метод навчання	Методи контролю
ПРН 11	Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово для обговорення професійних проблем, презентації результатів досліджень та проєктів у сфері туризму і рекреації.	Комунікативний метод, практичне заняття, інтерактивні методи: робота в малих групах, дискусії, презентації, ділові та рольові ігри, самонавчання через Moodle	усне опитування, експрес-контроль, тестування, участь у дискусії, виконання індивідуальних і командних завдань, підготовка та представлення презентацій, контрольна (модульна) робота, підсумковий контроль

3. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Модуль 1. English for Specific Purposes.

Змістовий модуль 1. Job Hunting

Тема 1. Professional profile. Transferable skills.

Тема 2. Writing a resume.

Тема 3. Writing a cover letter.

Тема 4. Job Interview.

Тема 5. Confirming arrangements.

Змістовий модуль 2. Scientific Reporting

Тема 6. Attending a conference. Small talk.

Тема 7. Preparing a presentation.

Тема 8. Presenting facts and figures.

Тема 9. Scientific paper. Abstract.

Модуль 2. Українська мова.

Змістовий модуль 3. Історія української мови

Тема 10. Історія української мови.

Тема 11. Український правопис

Тема 12. Запозичення в українській мові.

Змістовий модуль 4. Усне та писемне професійне мовлення

Тема 13. Документація з кадрово-контрактних питань

Тема 14. Вимоги до усного ділового мовлення. Ділова бесіда. Телефонний етикет.

Тема 15. Системи мовних засобів наукового стилю й особливості їх використання.

4. ОРІЄНТОВНА СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин									
	денна форма					Дистанційна форма				
	усього	у тому числі				усього	у тому числі			
		л	пр	лаб	с.р.		л	пр	лаб	с.р.
МОДУЛЬ І										
Змістовий модуль 1. Job Hunting										
Тема 1. Professional profile. Transferable skills.	6		2		4	6		2		4
Тема 2. Writing a resume	6		2		4	6		2		4
Тема 3. Writing a cover letter.	6		2		4	6		2		4
Тема 4. Job Interview.	6		2		4	6		2		4
Тема 5. Confirming arrangements.	6		2		4	6		2		4
Разом за змістовим модулем 1	30		10		20	30		10		20
Змістовий модуль 2. Scientific Reporting										
Тема 6. Attending a conference. Small talk.	6		2		4	6		2		4
Тема 7. Preparing a presentation.	6		2		4	6		2		4
Тема 8. Presenting facts and figures.	6		2		4	5		1		4
Тема 9. Scientific paper. Abstract.	6		2		4	5		1		4
Разом за змістовим модулем 2	24		8		16	22		6		16
Усього годин за М1	54		18		36	52		16		36
МОДУЛЬ ІІ										
Змістовий модуль 3. Історія української мови										
Тема 10. Історія української мови.	6		2		4	6		1		5
Тема 11. Український правопис	6		2		4	7		2		5
Тема 12. Запозичення в українській мові.	6		2		4	6		1		5
Разом за змістовим модулем 3	18		6		12	19		4		15

Змістовий модуль 4. Усне та писемне професійне мовлення									
Тема 13. Документація з кадрово- контрактних питань	6		2		4	7		2	5
Тема 14. Вимоги до усного ділового мовлення. Ділова бесіда. Телефонний етикет.	6		2		4	6		1	5
Тема 15. Системи мовних засобів наукового стилю й особливості їх використання.	6		2		4	6		1	5
<i>Разом за змістовим модулем 4</i>	<i>18</i>		<i>6</i>		<i>12</i>	<i>19</i>		<i>4</i>	<i>15</i>
Усього годин за М2	36		12		24	38		8	30
Усього годин	90		30		60	90		24	66

5. ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

№ п/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна	дистанційна
Змістовий модуль 1. Job Hunting			
1.	Тема 1. Professional Profile .Transferable skills Vocabulary: related to skills and personal qualities. Project: writing a short online profile Grammar: Using Present Perfect to talk about experience. Present Perfect vs Past Simple	2	-
2.	Тема 2. Writing a resume Vocabulary: words related to job description Grammar: Nouns. Adjectives. Task: writing a Resume	2	2
3.	Тема 3. Writing a cover letter. Functional language: useful phrases for Cover Letter Grammar: Verb Task: writing a Cover Letter	2	-
4.	Тема 4. Job Interview. Functional Language: Useful phrases for candidates Grammar: Direct/Indirect questions.	2	2

5.	Тема 5. Confirming arrangements. Functional language: phrases for confirming, inviting questions, apologizing and concluding in an email Task: Write an email to confirm arrangements.	2	-
	Разом	10	4
Змістовий модуль 2. Scientific Reporting			
6.	Тема 6. Attending a conference. Small talk. Functional language: Making small talk Grammar: Article	2	-
7.	Тема 7. Preparing a presentation. Functional language: phrases to present the results in an organized way Task: Prepare PowerPoint presentation	2	2
8.	Тема 8. Presenting facts and figures. Grammar: Numbers. Functional language: making and responding to suggestions	2	-
9.	Тема 9. Scientific paper. Abstract. Grammar: Passive Functional language: language structures typical to different sections of an academic article	2	-
	Разом	8	2
Змістовий модуль 3. Історія української мови			
10.	Тема 10. Історія української мови. Основні історичні етапи становлення української мови. Заборона української мови	2	-
11.	Тема 11. Український правопис Періоди становлення українського правопису. Зміни у правописі 2019 року.	2	2
12.	Тема 12. Запозичення в українській мові. Семантичні процеси при запозиченні слів. Класифікація запозичень за походженням (джерелами) і тематичними групами. Екзотизми й варваризми. Калькування й кальки. Типи лексичних кальок. Інтернаціональна лексика. Запозичена лексика в тлумачних словниках і словниках іншомовних слів.	2	-
	Разом	6	2

Змістовий модуль 4. Усне та писемне професійне мовлення			
13.	Тема 13. Документація з кадрово-контрактних питань Резюме. Заява. Види заяв. Автобіографія. Особовий листок з обліку кадрів.	2	-
14.	Тема 14. Вимоги до усного ділового мовлення. Ділова бесіда. Телефонний етикет. Особливості усного ділового спілкування. Способи впливу на людей під час безпосереднього спілкування. Функції та види бесід. Стратегії поведінки під час ділової бесіди. Співбесіда з роботодавцем. Етикет телефонної розмови. Діловий етикет.	2	-
15.	Тема 15. Системи мовних засобів наукового стилю й особливості їх використання. Мовні засоби наукового стилю. Оформлення результатів наукової діяльності. План, тези, конспект як важливий засіб організації розумової праці. Анотування і реферування наукових текстів. Основні правила бібліографічного опису, оформлювання покликань.	2	-
	Разом	6	-
Всього		30	8

6. ТЕМИ АСИНХРОННИХ ЗАНЯТЬ

№ п/п	Назва теми	Кількість годин
		дистанційна
Змістовий модуль 1. Job Hunting		
1.	Тема 1. Professional Profile .Transferable skills Vocabulary: related to skills and personal qualities. Project: writing a short online profile Grammar: Using Present Perfect to talk about experience. Present Perfect vs Past Simple	2
2.	Тема 2. Writing a resume Vocabulary: words related to job description Grammar: Nouns. Adjectives. Task: writing a Resume	-
3.	Тема 3. Writing a cover letter. Functional language: useful phrases for Cover Letter	2

	Grammar: Verb Task: writing a Cover Letter	
4.	Тема 4. Job Interview. Functional Language: Useful phrases for candidates Grammar: Direct/Indirect questions.	-
5.	Тема 5. Confirming arrangements. Functional language: phrases for confirming, inviting questions, apologizing and concluding in an email Task: Write an email to confirm arrangements.	2
	Разом	6
Змістовий модуль 2. Scientific Reporting		
6.	Тема 6. Attending a conference. Small talk. Functional language: Making small talk Grammar: Article	2
7.	Тема 7. Preparing a presentation. Functional language: phrases to present the results in an organized way Task: Prepare PowerPoint presentation	-
8.	Тема 8. Presenting facts and figures. Grammar: Numbers. Functional language: making and responding to suggestions	1
9.	Тема 9. Scientific paper. Abstract. Grammar: Passive Functional language: language structures typical to different sections of an academic article	1
	Разом	4
Змістовий модуль 3. Історія української мови		
10.	Тема 10. Історія української мови. Основні історичні етапи становлення української мови.	1
11.	Тема 11. Український правопис Періоди становлення українського правопису. Зміни у правописі 2019 року.	-
12.	Тема 12. Запозичення в українській мові. Семантичні процеси при запозиченні слів. Класифікація запозичень за походженням (джерелами) і тематичними групами. Калькування й кальки. Типи лексичних кальок. Інтернаціональна лексика. Запозичена лексика в тлумачних словниках і словниках іншомовних слів.	1
	Разом	2

Змістовий модуль 4. Усне та писемне професійне мовлення		
13.	Тема 13. Документація з кадрово-контрактних питань Резюме. Заява. Види заяв. Автобіографія. Особовий листок з обліку кадрів.	2
14.	Тема 14. Вимоги до усного ділового мовлення. Ділова бесіда. Телефонний етикет. Особливості усного ділового спілкування. Способи впливу на людей під час безпосереднього спілкування. Функції та види бесід. Стратегії поведінки під час ділової бесіди. Співбесіда з роботодавцем. Етикет телефонної розмови. Діловий етикет.	1
15.	Тема 15. Системи мовних засобів наукового стилю й особливості їх використання. Мовні засоби наукового стилю. Оформлення результатів наукової діяльності. План, тези, конспект як важливий засіб організації розумової праці. Анотування і реферування наукових текстів. Основні правила бібліографічного опису, оформлювання покликань.	1
	Разом	4
Всього		16

7. САМОСТІЙНА РОБОТА

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна	дистанційна
1	Тема 1. Professional Profile .Transferable skills Importance of a professional profile in career development. Components of a Strong Professional Profile <i>Reading:</i> Should you follow your dreams (2, с. 5-7). It's the data (2, с. 8-10)	4	4
2	Тема 2. Writing a resume Creating or updating a resume from scratch. Reviewing and providing feedback on sample resumes <i>Reading:</i> From teamwork to soft skills (2, с. 11-14). Vodafone starts programme to recruit career-break women (2, с. 15-17)	4	4
3	Тема 3. Writing a cover letter	4	4

	Writing a cover letter for a sample job posting. Reviewing and providing feedback on sample Cover Letters <i>Reading:</i> How to recover from a technological bungle (2, c.18-20)		
4	Тема 4. Job Interview Understanding interview norms in different cultures. Importance of body language/ <i>Reading:</i> Funding for small design firms (2, c.21-23)	4	4
5	Тема 5. Confirming arrangements. Drafting confirmation emails or messages for various scenarios <i>Reading:</i> Should an employer ask about candidate's class of degree? (2, c.27-29)	4	4
6	Тема 6. Attending a conference. Small talk. Key terms and phrases related to conferences. Creating and using business cards. <i>Reading:</i> How to turn cyber attacks to your advantage (2, c. 24-27)	4	4
7	Тема 7. Preparing a presentation. Creating a presentation on a given topic. Delivering a short presentation and receiving feedback. <i>Reading:</i> The new leadership (2, c. 30-33). Technological revolution in the luxury industry (2, c.34-36)	4	4
8	Тема 8. Presenting facts and figures. Describing graphs and charts. <i>Reading:</i> Amazon's drive-in grocery stores continue offline strategy (2, c. 37-39)	4	4
9	Тема 9. Scientific paper. Abstract. Reviewing sample abstracts from published papers. Analyzing what makes an abstract effective <i>Reading:</i> Fixing cultural clashes in global teams (2, c.40-42). How project management turned into a Scrum (2, c. 43-45)	4	4
10	Тема 10. Історія української мови. Українська мова - ген українців. Видатні українські постаті, які боролися за мову.	4	5
11	Тема 11. Український правопис Чи відбулася дерусифікація нового правопису 2019 року?	4	5
12	Тема 12. Запозичення в українській мові Власне українська та запозичена лексика. ІНГЛІШІ замість МОВИ. Законопроект про англійську мову.	4	5

13	Тема 13. Документація з кадрово-контрактних питань Резюме, характеристики, автобіографія. Особливості оформлення документів. Складні випадки відмінювання прізвищ, імен та імен по батькові.	4	5
14	Тема 14. Вимоги до усного ділового мовлення. Ділова бесіда Телефонний етикет. Особливості використання дієслівних форм у ділових паперах.	4	5
15	Тема 15. Системи мовних засобів наукового стилю й особливості їх використання Відмінювання числівника, зв'язок числівника з іменником	4	5
Разом		60	66

8. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Для підготовки фахівців високого рівня використовуються такі методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності:

- словесні методи – розповідь-пояснення, бесіда;
- наочні методи – ілюстрація, демонстрація;
- практичні методи – вправи, практичні роботи, твори;
- репродуктивні методи – відтворення як засіб повторення готових зразків;
- творчі, проблемно-пошукові методи;
- навчальна робота під керівництвом викладача – самостійна робота (виконання завдань для самостійного опрацювання).

– самостійна робота поза контролем викладача – самонавчання на основі посібників та іншої рекомендованої літератури, навчальних мультимедійних матеріалів, через електронне модульне середовище навчального процесу Moodle.

Основним методом навчання є комунікативний метод. Студенти навчаються комунікації у процесі самої комунікації.

Активно впроваджуються інтерактивні методи навчання у професійній підготовці здобувачів (робота в малих групах, дискусії, презентації, кейс-метод, ділові та рольові ігри тощо), які необхідні для формування навичок soft skills, спрямованих на розширення особистісних та професійних компетенцій таких як:

креативність, інтелектуальний розвиток, критичне мислення, комунікабельність, уміння працювати в команді.

В умовах дистанційної освіти проведення практичних занять відбувається у форматі відеоконференцій. Для організації освітнього процесу використовуються такі технічні сервіси, як Zoom, Viber, Telegram, Moodle та електронна пошта.

9. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Оцінювання знань здобувачів проводиться під час контрольних заходів. Контрольні заходи включають поточний та підсумковий контроль. Поточний контроль здійснюється під час проведення практичних занять і має на меті перевірку рівня підготовленості студента до виконання конкретної роботи. Проведення поточного контролю здійснюється за такими формами: самооцінювання; завдання на вибір правильної відповіді із декількох можливих; оцінювання за участь у практичних заняттях, обговореннях; письмова робота; усні відповіді на заняттях. Модульний контроль, який проводиться у вигляді тестової роботи, проводиться у письмовій формі чи за допомогою використання платформи Moodle після того, як розглянуто увесь теоретичний матеріал і виконані самостійні завдання в межах кожної теми змістового модуля.

Повторне виконання модульних контрольних робіт на вищу кількість балів дозволяється, як виняток, з поважних причин за погодженням викладача, який викладає дисципліну, з дозволу декана факультету і у строки, встановлюються викладачем.

У разі невиконання певних завдань поточного контролю з об'єктивних причин, студенти мають право, з дозволу викладача, скласти їх до останнього практичного заняття. Час і порядок складання визначає викладач.

Підсумкова форма контролю – залік, який проводиться у терміни, встановлені навчальним планом та розкладом заліково-екзаменаційної сесії. Підсумкову оцінку з дисципліни виставляють у національній системі оцінювання результатів навчання і у системі ECTS згідно з методикою переведення показників успішності знань здобувачів в систему оцінювання за шкалою ECTS. Рейтингова сума балів з навчальної дисципліни після складання модулів виставляється як сума набраних студентом балів протягом семестру.

10. РОЗПОДІЛ БАЛІВ, ЯКІ ОТРИМУЮТЬ СТУДЕНТИ ЗРОБИТИ

В основу рейтингового оцінювання знань студента закладена спеціальна 100-бальна шкала оцінювання (максимально можлива сума балів, яку може набрати студент за всіма видами контролю знань із дисципліни з урахуванням поточної успішності, самостійної роботи, підсумкового контролю тощо).

Кількість балів, які можна набрати у ході вивчення курсу дисципліни розподіляються наступним чином :

Поточний (модульний) контроль															Заохочувальні бали	Разом	
Кількість балів за модуль	Змістовий модуль 1 (25 балів)					Змістовий модуль 2 (20 балів)				Модульний контроль 1 (10 балів)	Змістовий модуль 3 (15 балів)			Змістовий модуль 4 (15 балів)			Модульний контроль 2 (10 балів)
Кількість балів за теми	Т 1	Т 2	Т 3	Т 4	Т 5	Т 6	Т 7	Т 8	Т 9		Т 10	Т 11	Т 12	Т 13	Т 14	Т 15	
В т.ч. за видами робіт:	5	5	5	5	5	5	5	5	5		5	5	5	5	5	5	
Робота на практичному занятті	4	4	4	4	4	4	4	4	4		4	4	4	4	4	4	
Виконання СРС	1	1	1	1	1	1	1	1	1		1	1	1	1	1	1	
															5	100	

Поточний контроль.

Максимальна сума балів поточного контролю – 100.

Об'єктами поточного контролю знань здобувачів є систематичність та активність роботи на *практичних заняттях*. При цьому оцінці підлягають: рівень знань, продемонстрований у відповідях і виступах на практичних заняттях; правильність виконання практичних та домашніх завдань; результати модульного контролю знань.

Під час контролю виконання завдань для *самостійної роботи* оцінюванню підлягають: правильність і повнота врахування усіх складових завдання; обґрунтованість відповіді.

При контролі виконання *модульних завдань* оцінці підлягають теоретичні знання та практичні навички, яких набули студенти після опанування тем змістового модуля. Контроль проводиться у вигляді відповідей на тестові питання.

Критерії оцінювання на практичних заняттях (максимум 5 балів за заняття):

5 балів виставляються студенту тоді, коли він:

- виконує всі завдання практичних занять і домашньої/самостійної роботи;
- завжди виражає бажання і зацікавленість у вивченні предмету;
- активний, часто виступає і часто задає питання;
- активно, дуже добре працює в парі/групі/команді.

4 бали виставляються студенту тоді, коли він:

- виконує більшість завдань практичних занять і домашньої/самостійної роботи;
- зазвичай виражає бажання і зацікавленість у вивченні іноземної мови;
- зазвичай на практичних заняттях розмовляє тільки іноземною мовою;
- іноді виступає і задає питання;
- добре працює в парі/групі/команді.

3-2 бали виставляється студенту тоді, коли він:

- іноді виконує завдання практичних занять і домашньої/самостійної роботи;
- не дуже зацікавлений у вивченні іноземної та української мови;
- іноколи виступає і задає питання;
- не дуже добре працює в парі/групі/команді.

1 бал виставляється студенту тоді, коли він

- зовсім не виконує завдання практичних занять і домашньої/самостійної роботи;
- незацікавлений у вивченні іноземної мови;
- ніколи не виступає і не задає питання;
- не працює в парі/групі/команді.

Заохочувальні бали – представлення результатів науково-дослідних робіт: участь у студентських олімпіадах, конференціях, грантах, науково-дослідних проєктах – 1-5 балів; публікація наукових статей, тез доповіді на конференції – 1-5 балів.

Виконання студентами завдання повинно носити виключно самостійний характер. Тому, за використання заборонених джерел (шпаргалок, засобів зв'язку та ін.) чи підказок студент одержує нульову оцінку. Списування під час контрольних заходів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування.

Критерії оцінювання модульних робіт (максимум 10 балів):

Модульний контроль складається з тестових завдань:

1. 90-100% правильних відповідей – 10 балів.
2. 80-89% правильних відповідей – 9 балів.
3. 70-79% правильних відповідей – 8 балів.
4. 60-69% правильних відповідей – 7 балів.
5. 50-59% правильних відповідей – 6 балів.
6. 40-49% правильних відповідей – 5 балів.
7. 30-39% правильних відповідей – 4 бали.
8. 20-29% правильних відповідей – 3 бали.
9. 10-19% правильних відповідей – 2 бали.
10. 0-9% правильних відповідей – 1 бал.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для іспиту	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

Оцінка «відмінно» (90 – 100 балів). Здобувач має систематичні та глибокі знання навчального матеріалу, вміє без помилок виконувати практичні завдання, які передбачені програмою курсу, засвоїв основну й ознайомився з додатковою літературою, викладає матеріал у логічній послідовності, робить узагальнення й висновки, наводить практичні приклади у контексті тематичного теоретичного матеріалу.

Оцінка «добре» (74 – 89 балів). Здобувач повністю засвоїв навчальний матеріал, знає основну літературу, вміє виконувати практичні завдання, викладає матеріал у логічній послідовності, робить певні узагальнення й висновки, але не наводить практичних прикладів у контексті тематичного теоретичного матеріалу або допускає незначні помилки у формулюванні термінів, категорій, невеликі помилки у розрахунках при вирішенні практичних завдань.

Оцінка «задовільно» (60 – 73 бали). Здобувач засвоїв матеріал не у повному обсязі, дає неповну відповідь на поставлені теоретичні питання, припускається грубих помилок при вирішенні практичного завдання.

Оцінка «незадовільно» (менше 60 балів). Здобувач не засвоїв навчальний матеріал, дає неправильні відповіді на поставлені теоретичні питання, не володіє основними методами наукових досліджень при виконанні практичних завдань. Здобувач не допускається до складання іспиту, якщо кількість балів одержаних за результати успішності під час поточного та модульного контролю (відповідно змістовому модулю) впродовж семестру в сумі не досягла 35 балів.

11. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

1. Фернос Ю.І. Методичні рекомендації для проведення практичних занять із дисципліни «Ділова українська та іноземна мова» для здобувачів освітнього рівня магістр. Умань: Уманський НУС, 2024. 69 с.
2. Фернос Ю.І. Методичні вказівки та завдання для самостійної роботи з дисципліни «Ділова іноземна мова» освітнього рівня магістр спеціальності 073 «Менеджмент». Умань: Уманський НУС, 2023. 46 с.
3. Фернос Ю.І. Business English. Telephoning (для слухачів курсу «Ділова іноземна мова» (другий (магістерський) рівень вищої освіти). Умань: Уманський НУС, 2021. 39 с.

12. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

базова

1. Margaret O’Keeffe, Lewis Lansford & Ed Pegg (2020). Business Partner A2 Students’ book. Harlow: Pearson Education Limited.
2. Margaret O’Keeffe, Lewis Lansford, Ross Wright, Mark Powel & Lizzie Wright (2019). Business Partner A2+ Students’ book. Harlow: Pearson Education Limited.
3. Margaret o’keefe , Lewis Lansford , Ros Wright ,Evan Frendo , Lizzie Wright (2018). Business Partner B1 Students’book. Harlow: Pearson Education Limited.
4. Iwona Dubicka , M. O’keefe , Lizzie Wright , Bob Dignen , Mike Hogan , Jonathan Marks (2018). Business Partner B1+ Students’ book. Harlow: Pearson Education Limited.
5. British Council (2014). English for academics. Cambridge University Press.
6. Українська мова за професійним спрямуванням. Навчальний посібник / В. Ю. Підгурська, І. В. Голубовська. Житомир : Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2022. 192 с.
7. Гриценко Т. Б. Українська мова за професійним спрямуванням. Навч. пос. – К.: Центр учбової літератури, 2017. 624 с.

допоміжна

8. Diane Hall & Mark Foley (2018). My grammar lab. Intermediate level. Harlow : Pearson.
9. Ruth Gairns & Stuart Redman (2018). Oxford word skills : Intermediate. Oxford: Oxford University Press.
10. Liz England (2020). TESOL career path development : creating professional success. New York, NY : Routledge.
11. John F., Alan F., David G. & Stephen W. (2017). Tourism: Principles and Practice. Pearson UK.
12. Фаріон І., Помилуйко-Недашківська Г., Бордовська А. Англізми і протианглізми: 100 історій слів у соціоконтексті. Львів: Свічадо, 2023. 714 с.
13. Кузьменко М. Книга Сучасне діловодство в Україні. Практичні поради. Практичний посібник. К.: Центр навчальної літератури, 2020. 260 с.
14. Ярослав Радевич-Винницький. Історія української мови. Львів: Апріорі, 2020, 260 с.

13. ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСЕРСИ

1. Українське ділове мовлення: бізнес спілкування <http://www.dilovamova.com/>.
2. Студія Фаріон <https://www.youtube.com/@StudioFarion>
3. Український правопис (2019)
<https://mon.gov.ua/storage/app/media/zagalna%20serednya/05062019-onovl-pravo.pdf>
4. EnglishClub: Learning English: Business English.
<https://www.englishclub.com/business-english/>
5. Business English. Improve your communication for work.
<https://learnenglish.britishcouncil.org/business-english>
6. Voice of America (VOA) <https://www.voanews.com/>

14. ПЕРЕЗАРАХУВАННЯ ТА ВИЗНАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Перезарахування та визнання результатів навчання з дисципліни «Українська та іноземна мова професійного спрямування» або окремого її елемента відбувається відповідно до Положення про порядок визнання в Уманському національному університеті результатів навчання, отриманих у неформальній та/або інформальній освіті.

Здобувачі вищої освіти мають право на визнання результатів навчання в неформальній та інформальній освіті (курси навчання в центрах освіти, курси інтенсивного навчання, семінари, конференції, олімпіади, літні чи зимові школи, тренінги, участь у програмах академічної мобільності тощо) в обсязі, що загалом не перевищує 25 % освітньої програми.

14. ПОЛІТИКА АКАДЕМІЧНОЇ ДОБРОЧЕСНОСТІ

У процесі навчання з дисципліни «Українська та іноземна мова професійного спрямування», студенти повинні дотримуватися встановлених правил академічної доброчесності, визначених Кодексом доброчесності Уманського національного університету. При підготовці доповідей, рефератів, презентацій, а також під час проведення контрольних заходів очікується, що всі роботи подані студентами, будуть їхніми оригінальними дослідженнями та міркуваннями.

Будь-які види порушення академічної доброчесності, зокрема плагіат, неправомірне використання чужих ідей, фальсифікація даних чи співучасть у таких діях, є абсолютно неприпустимими та не толеруються. Виявлення ознак академічної недоброчесності у письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від обсягу порушення.

Із метою запобігання порушень і підвищення якості академічних робіт, студентам настійно рекомендується користуватися належними академічними ресурсами та інструментами для перевірки робіт на плагіат, а також звертатися за консультаціями з питань правильного цитування і академічного письма.

16. ЗМІНИ У РОБОЧІЙ ПРОГРАМІ НА 2025 РІК

1. Змінено структуру курсу.
2. Оновлено методичне забезпечення.
3. Переглянуто рекомендовану літературу.